

Bild / fig. / Croquis 13

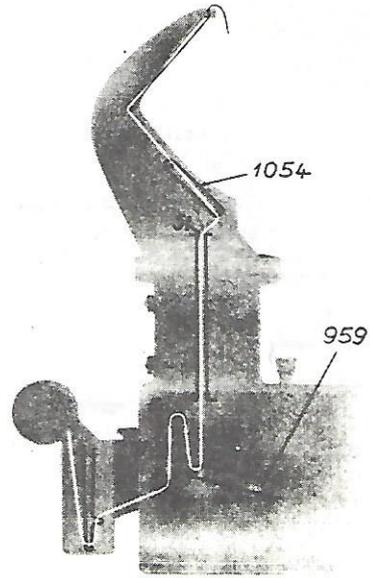
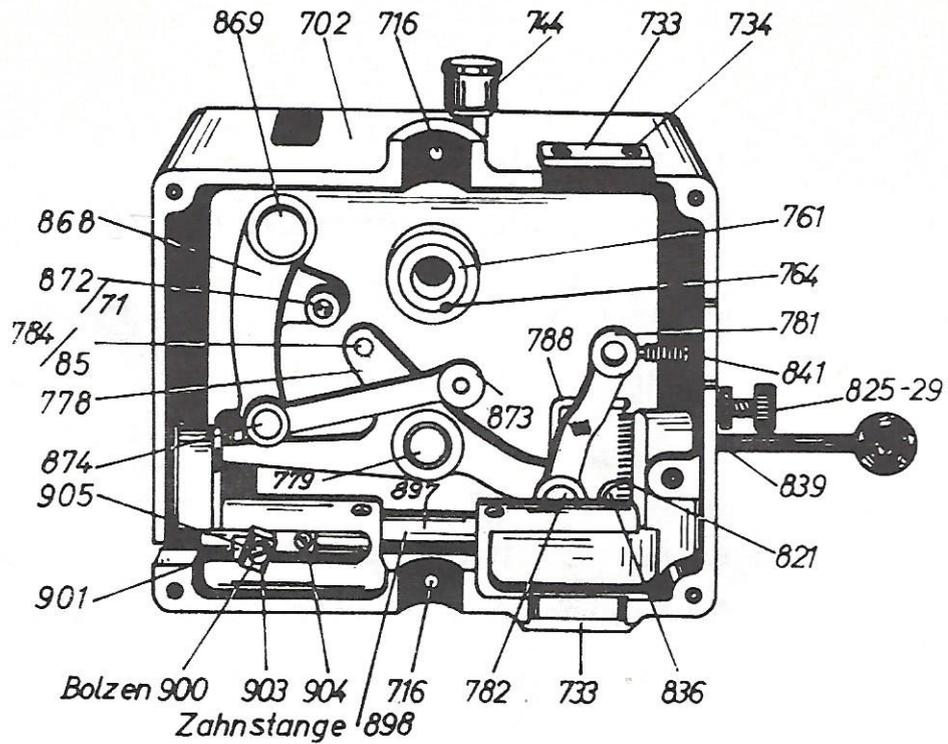
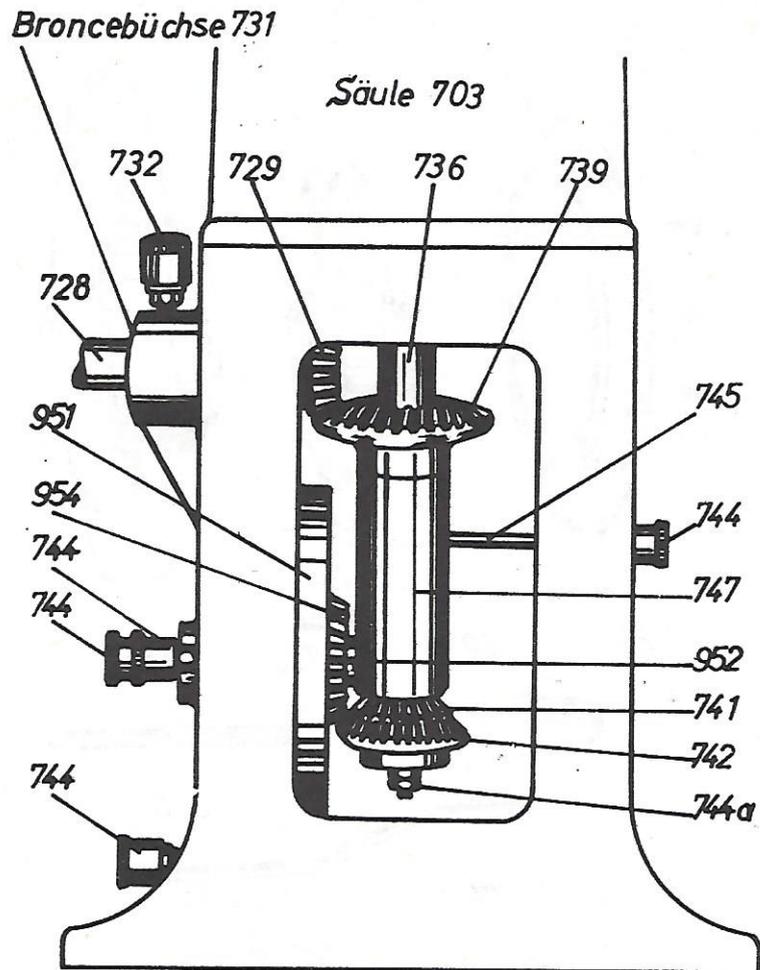


Bild / fig. / Croquis 14



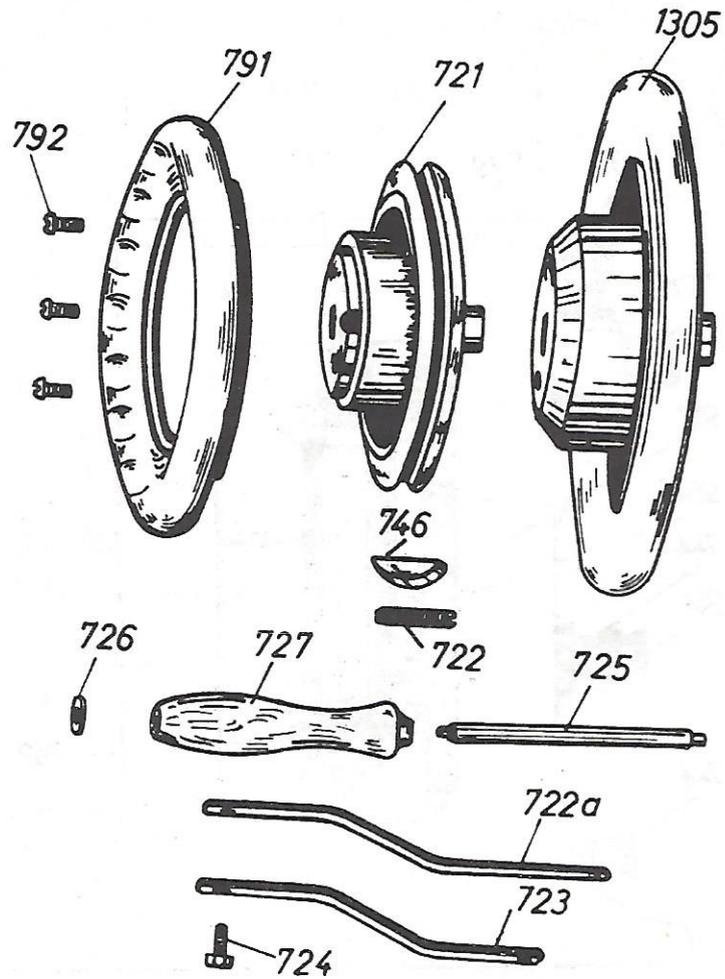
Maschinenkopf - Machine head - Tête de la machine

Teil Nr.	Benennung	Teil Nr.	Benennung
702	Maschinenkopf	828	Stopfen
716	Stift	829	Rundmutter
733	Gleitstück	836	Gelenkbolzen
734	Zylinderschraube	839	Griff
744	Stauferbuchse	841	Zugfeder
761	Buchse f. Kurvenwelle	868	Hebel f. Presserfußtransport
764	Gewindestift	869	Bolzen
778	Hebel f. Presserfuß	871	Rollenbolzen
779	Bolzen	872	Rolle
781	Zugstange	873	Zugstange
782	Bolzen	874	Zugstangenbolzen
784	Rollenbolzen	897	Führungsstange
785	Rolle	898	Zahnstange
788	Federstift	900	Bolzen f. Führungsstein
821	Zugfeder	901	Führungsstein
825	Gewindebolzen	903	Führungsstein
826	Rändelkopf	904	Halbrundschraube
827	Spannstift	905	Zylinderschraube



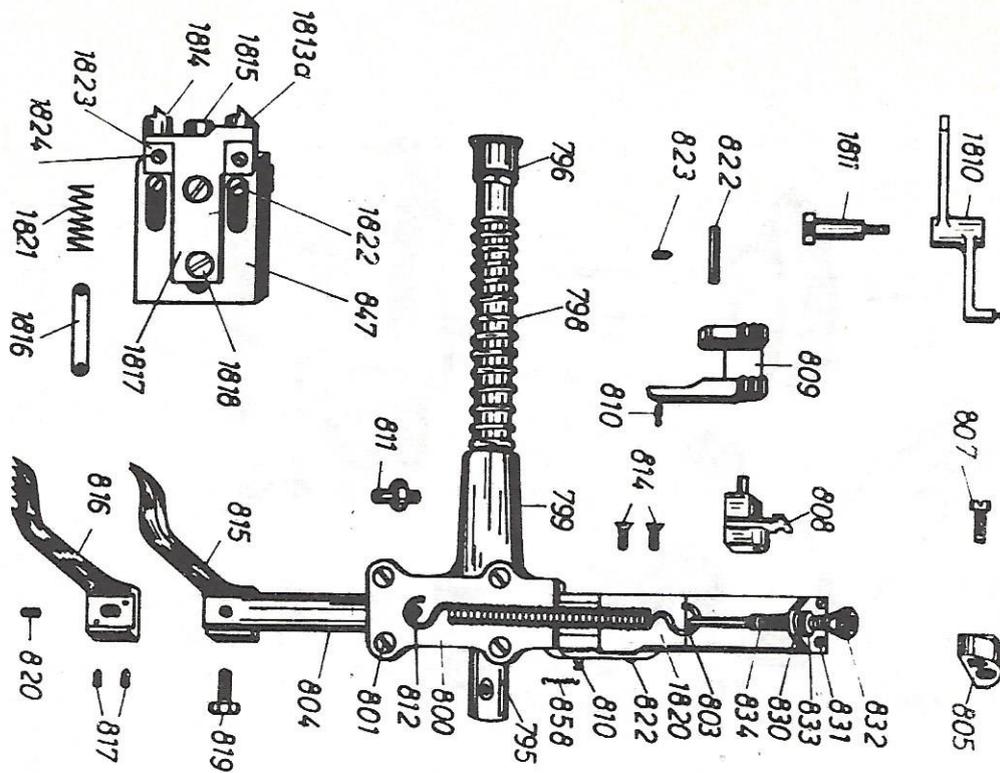
Säule - Engine case - Éléments du bâti

Teil Nr.	Benennung	Teil Nr.	Benennung
703	Säule	742	Kegelrad 35 Zähne
728	Handradwelle	744	Stauferbuchse Nr. 1
729	Kegelrad 19 Zähne	744a	Sechskantmutter
731	Bronzebüchse	745	Schmierröhrchen
732	Stauferbuchse Nr. 1	747	Bock f. senkrechte Welle
736	Welle	951	Kurve
739	Kegelrad 38 Zähne	952	Welle
741	Kegelrad 25 Zähne	954	Kegelrad 35 Zähne



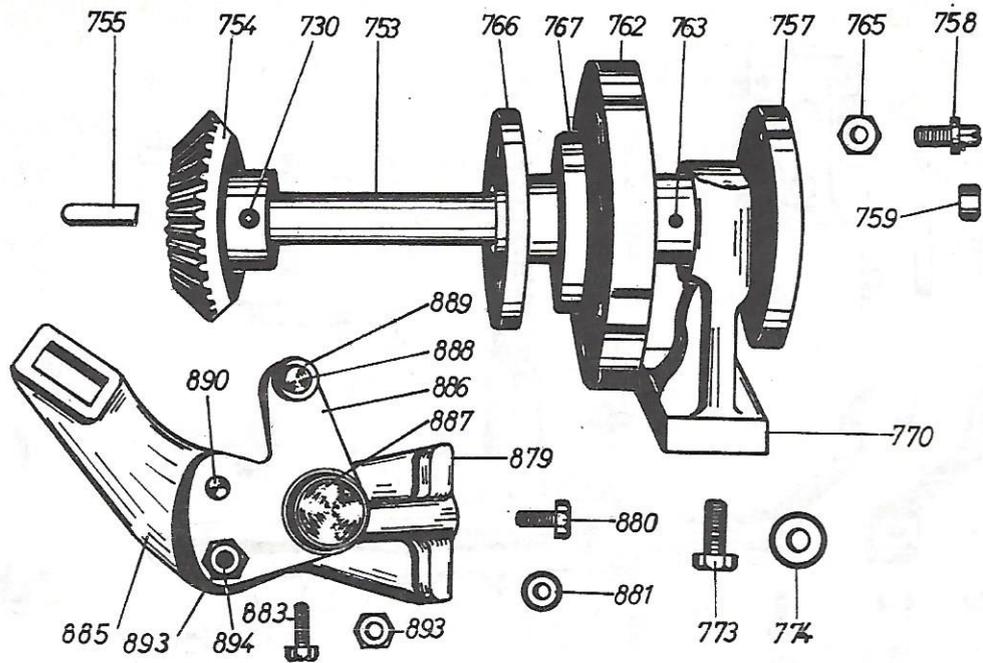
**Handräder für Kraft- u. Handantrieb · Drive for power and hand-operation
Elément du volant p. force motrice et à main**

Teil Nr.	Benennung	Teil Nr.	Benennung
721	Handrad f. Kraftantrieb	726	Scheibe
722	Ringschraube	727	Holzheft
722a	Kurbel f. Handantrieb	746	Scheibenfeder
723	Kurbel f. Kraftantrieb	791	Preßstoffhandrad
724	Sechskantschraube	792	Halbrundschrauben
725	Kurbelheftbolzen	1305	Handrad f. Handantrieb



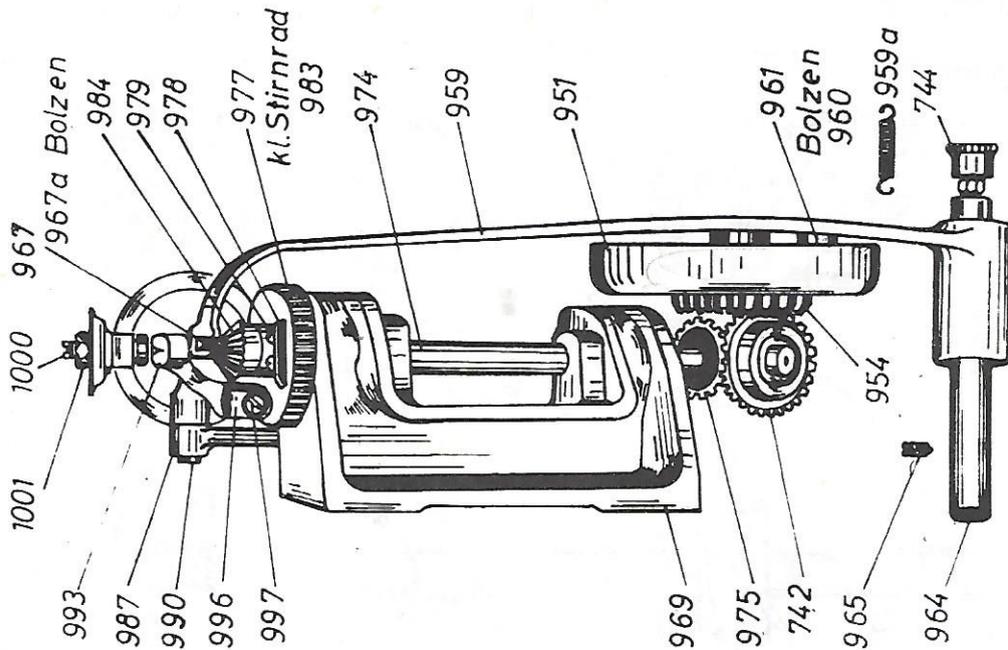
Presserfußmechanismus - Presserfoot mechanism
Éléments du pied-de-biche

Teil Nr.	Benennung	Teil Nr.	Benennung
795	Welle f. Presserfußführung	823	Gewindestift m. Sp.
796	Staufferbuchse	830	Halter f. Gewindebolzen
798	Druckfeder	831	Zylinderschraube
799	Presserfußführung	832	Spannmutter
800	Deckel	833	Gegenmutter
801	Zylinderschraube	834	Gewindebolzen
803	Zugfeder	847	Sperrbolzenhalter
804	Presserfußführung	858	Zugfeder
805	Anschlag f. Sperrklinke	1810	Lüftungshebel
807	Zylinderschraube	1811	Bolzen für Lüftungshebel
808	Gleitstück	1813a	Sperrbolzen
809	Sperrklinke	1814	Sperrbolzen
810	Federstift	1815	Führungsbolzen
811	Bolzen	1816	Führungsstück
812	Federstift	1817	Auslöseblech
814	Senkschraube	1818	Zylinderschraube
815	Presserfuß f. Gummi u. Filz	1820	Deckplatte
816	Presserfuß	1821	Druckfeder
817	Gewindestift	1822	Schaftschrauben
819	Sechskantschraube	1823	Einstellwinkel
820	Gewindestift	1824	Linsenschraube
822	Zylinderstift		



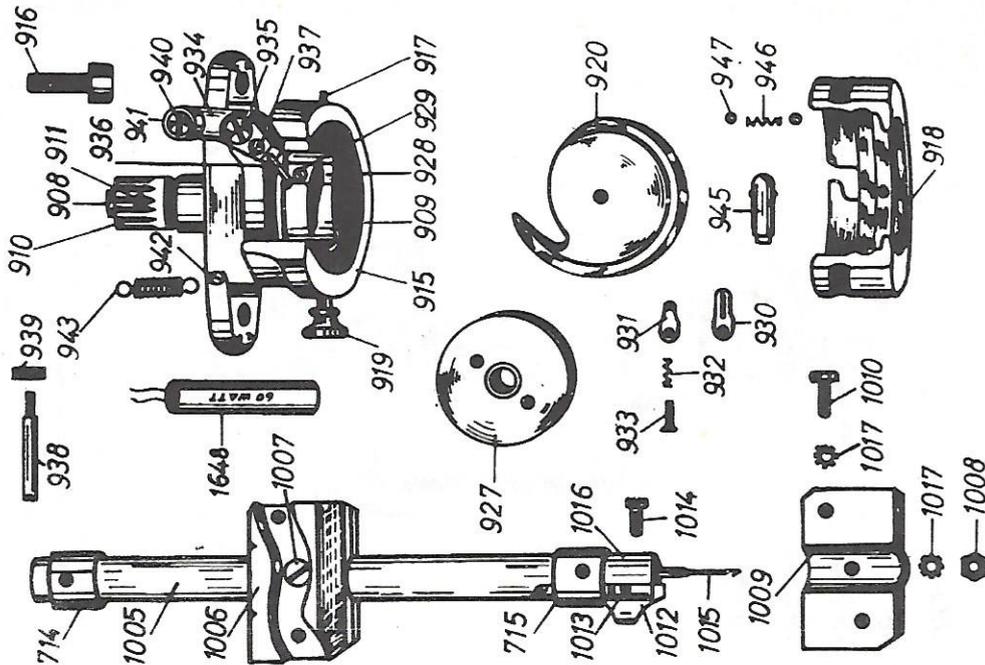
Kurvenwelle-Schiffchenantrieb - Eccentric shaft-shuttle motion
Cames de commandes - Eléments de la navette

Teil Nr.	Benennung	Teil Nr.	Benennung
730	Vierkantschraube	773	Sechskantschrauben
753	Welle	774	Unterlegscheibe
754	Kegelrad 35 Zähne	879	Bock für Schiffchenhebel
755	Keil	880	Sechskantschraube
757	Nadelscheibe	881	Unterlegscheibe
758	Bolzen	883	Sechskantschraube mit Sp.
759	Rolle	885	Hebel
762	Schiffchenkurve	886	Hebel
763	Spannstift	887	Bolzen
765	Sechskantmutter	888	Rollenbolzen
766	Presserfußkurve (auf und ab)	889	Rolle
767	Exzenter für Presserfuß (hin und her)	890	Sechskantschraube
770	Bock für Kurven	893	Sechskantmutter
		894	Exzenterbolzen



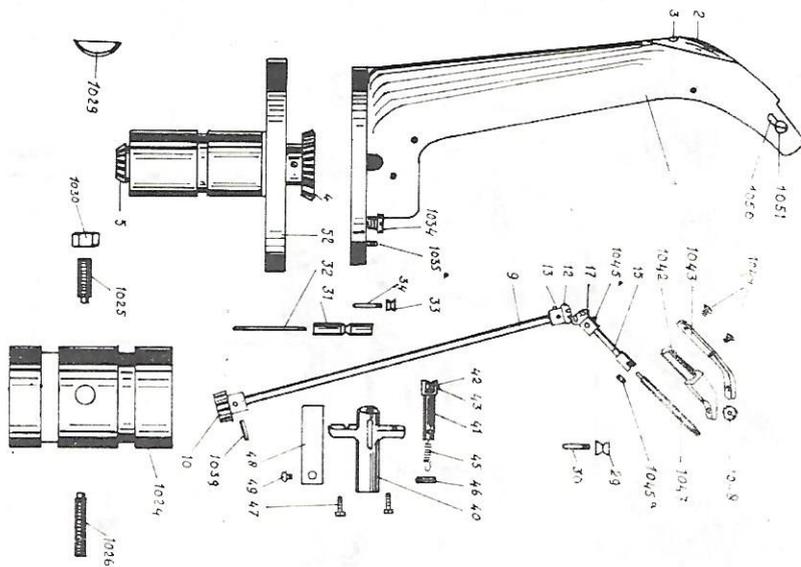
Fadenabzug - Wirtelantrieb - Thread unwinding - Drive of whirl
Eléments du tire-fil et du boucleur

Teil Nr.	Benennung	Teil Nr.	Benennung
742	Kegelrad 35 Zähne	975	Kegelrad 25 Zähne
744	Staufferbuchse Nr. 1	977	Stirnrad
951	Fadenabzugkurve	978	Exzenter
959a	Zugfeder	979	Linsenschraube
954	Kegelrad 35 Zähne	983	kl. Stirnrad
959	Fadenabzughebel	984	Kegelrad 20 Zähne
960	Rollenbolzen	987	Lagerbock für Fadenbremse
961	Rolle	990	Bolzen
964	Welle für Fadenabzughebel	993	Hebel
965	Gewindestift mit Sp.	996	Stellstück
967	Rolle	997	Sechskantschraube
967a	Rollenbolzen	1000	Fadenbremsschraube
969	Bock	1001	Sechskantschraube
974	Welle		



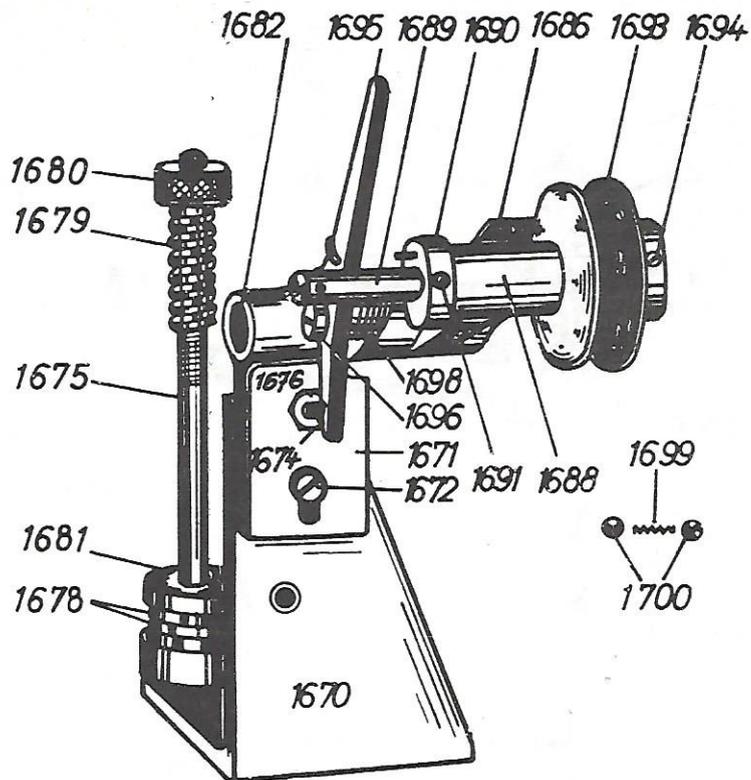
Schiffchenantrieb - Nadelstange - Shuttle drive - Needle shaft
 Élément du chasse-navette - Tige d'aiguille

Teil Nr.	Benennung	Teil Nr.	Benennung
714	Buchse für Nadelstange	938	Bolzen
715	Buchse für Nadelstange	939	flache Rändelmutter
908	Welle für Treiber	940	Rollenbolzen
909	Schiffchentreiber	941	Rolle
910	Zahnrad 18 Zähne	942	Federstift
911	Spannstift	943	Zugfeder
915	Schiffchengehäuse	945	Schiffchenbolzen
916	Innensechskantschraube	946	Druckfeder
917	Zylinderstift	947	Stahlkugel 3 ϕ
918	Schiffchen-Gehäusering	1005	Nadelstange
919	Rändelschraube	1006	Nadelkurve
920	Schiffchen	1007	Senkschraube
927	Spule	1008	Sechskantmutter
928	Fadenteiler	1009	Spannlasche
929	Senkschraube	1010	Sechskantschraube
930	Blattfeder	1012	Fadenausheberkurve
931	Blattfeder	1013	Spannstift
932	Druckfeder	1014	Zylinderschraube
933	Senkschraube	1015	Nadel Nr. 6
934	Fadenausheber-Hebel	1016	Nadelbacke
935	Gelenkschraube	1017	federnde Zahnscheibe
936	Fadenausheberstift	1648	Heizpatrone 60 Watt
937	Zylinderschraube		



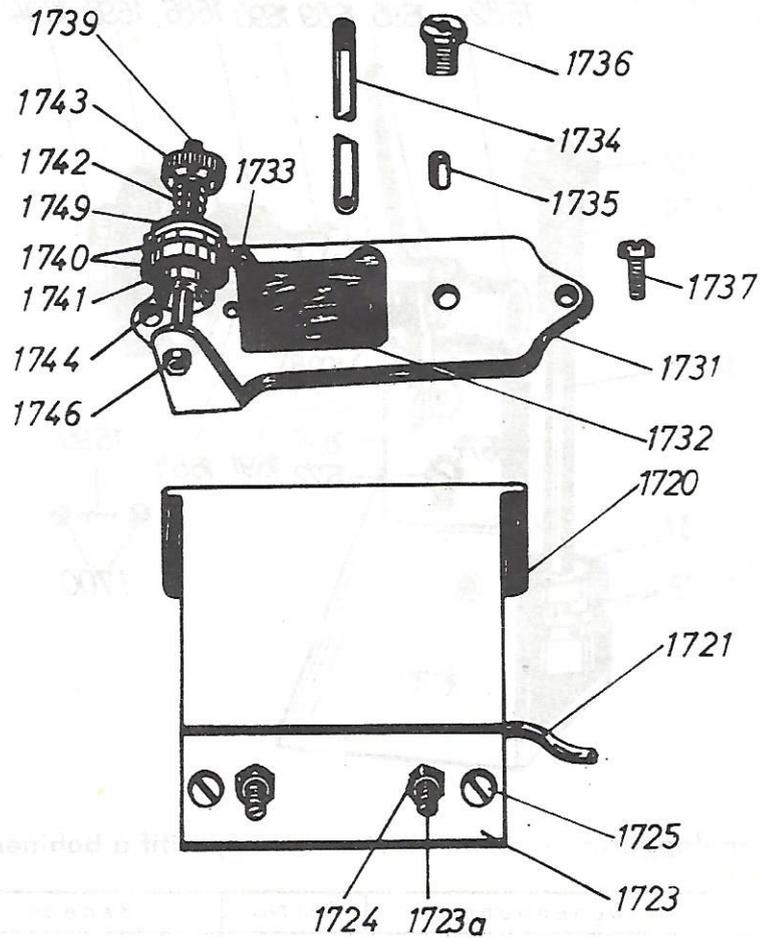
Horn - Horn - Bigorne

Teil Nr.	Benennung	Teil Nr.	Benennung
1	Horn	49	Halbrundschrauben
2	Horndeckel	52	Drehteller für Horn
3	Zylinderschraube	1024	Führungsbüchse
4	Kegelrad 42 Zähne	1025	Gewindestift mit Zapfen
5	Kegelrad 20 Zähne	1026	Gewindestift mit Zapfen
9	Welle	1029	Scheibenfeder
10	Kegelrad 18 Zähne	1030	Sechskantmutter
12	Kegelrad 13 Zähne	1034	Zylinderschraube
15	Welle	1035a	Gewindestift
17	Kegelrad 13 Zähne	1039	Spannstift
19	Fadenrolle	1041	Spannstift
20	Kegelrad 20 Zähne	1042	Hornspitze
30	Stift	1043	Hornspitzendeckel
31	Stift	1044	Linsensenkverschrauben
32	Fadenrolle	1045a	Gewindestift
33	Fadenrolle	1047	Wirtelstange
34	Stift	1048	Wirtelrädchen
40	Spannbebelhalter	1050	Blattfeder
41	Fadenspanner	1051	Halbrundschraube
42	Fadenrolle		
43	Stift		
45	Zugfeder		
47	Zylinderschraube		
48	Abschirmplatte		



Spulapparat - Spool device - Dispositif à bobiner

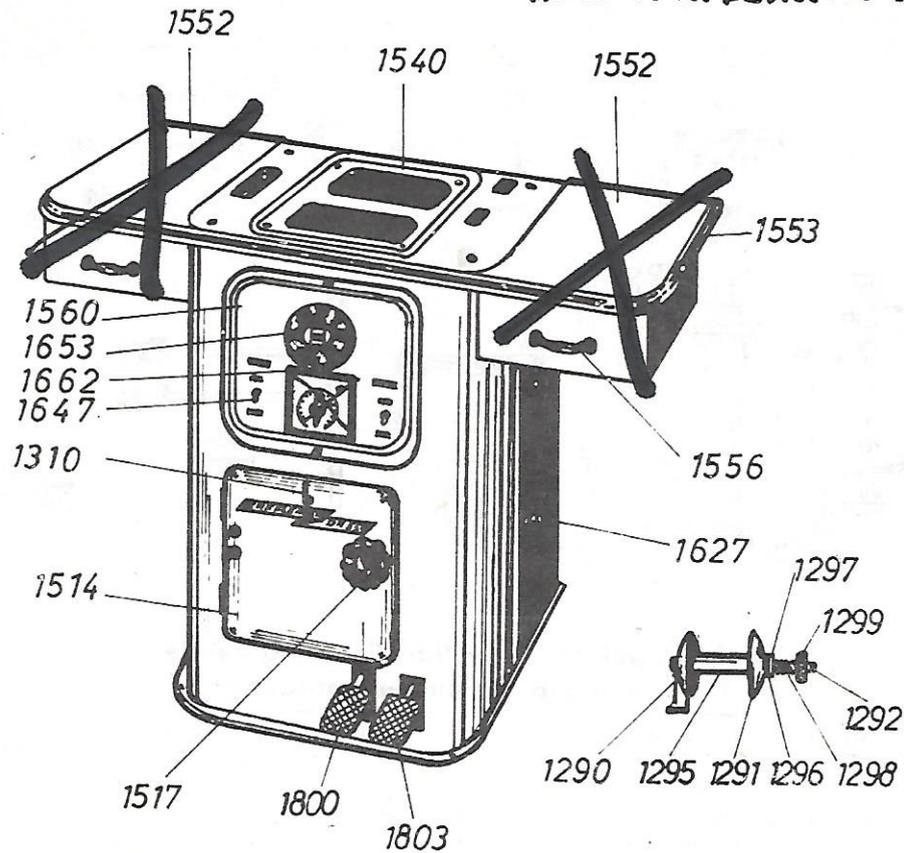
Teil Nr.	Benennung	Teil Nr.	Benennung
1670	Lagerbock	1688	Hebel
1671	Lager	1689	Spulwelle
1672	Linsenschraube	1690	Stellring
1674	Gewindestift	1691	Gewindestift
1675	Garnrollenstift	1693	Riemenscheibe
1676	Sechskantmutter	1694	Gewindestift mit Spitze
1678	Lederscheibe	1695	Auslösehebel
1679	Druckfeder	1696	Schraube
1680	Spannmutter	1698	Feder
1681	Spannscheibe	1699	Druckfeder
1682	Scharnierboizen	1700	Stahlkugel 3 ϕ
1686	Riemenführung		



Pechkessel mit Heizung - Pitch kettle with heating
Boîte à poix avec chauffage

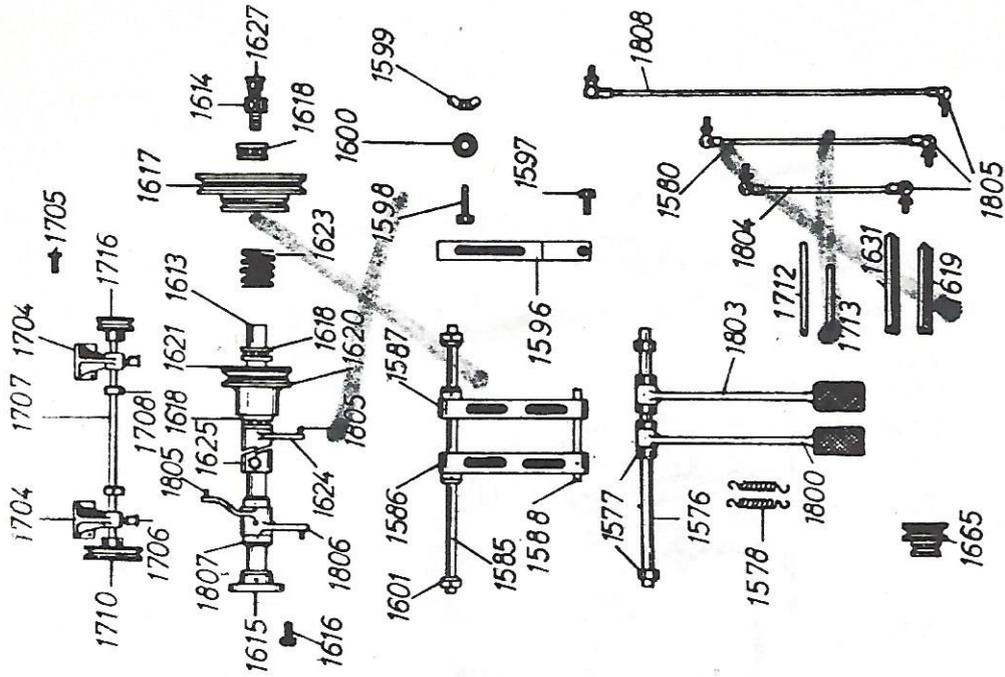
Teil Nr.	Benennung	Teil Nr.	Benennung
1720	Pechbehälter	1736	Abstreifschraube
1721	Heizelement 60 Watt	1737	Zylinderschraube
1723	Deckel	1739	Bolzen für Fadenspannung
1723a	Gewindestift	1740	Spannscheibe
1724	Sechskantmutter	1741	Lederscheibe
1725	Linsenkopfschraube	1742	Druckfeder
1731	Pechbehälterdeckel	1743	Spannmutter
1732	Deckel	1744	Stellring
1733	Linsenkopfschraube	1746	Sechskantmutter
1734	Fadenführung	1749	Druckfederteller
1735	Gummistopfen		

Ab 1-5-74 ohne
Tischen und Heizung
und Pechbehälter



Säule - Pillar - Colonne

Teil Nr.	Benennung	Teil Nr.	Benennung
1290	Teller	1540	Tischplatte
1291	Spannteller	1552	Absteilbretter mit Schublade
1292	Kopsenbolzen	1553	Abschlußleiste
1295	Holz kern	1556	Handgriff
1296	Lederscheibe	1560	Armaturenblech
1297	Spannscheibe	1627	Stauferbuchse
1298	Druckfeder	1647	Kippschalter
1299	Spannmutter	1653	Einbauschalte
1310	Fadenführungsrohr	1662	Stratothem
1514	Tür	1800	Fußtritt links
1517	Handrad	1803	Fußtritt rechts



Säule/Kupplung - Pillar/Coupling device
Éléments de la colonne et embrayage

Teil Nr.	Benennung	Teil Nr.	Benennung
1576	Fußtrittwelle	1623	Druckfeder
1577	Stellringe	1624	Hebel
1578	Zugfeder	1625	Klaue
1580	Zugstange für Kupplung	1627	Stauferbuchse
1585	Welle für Motoraufhängung	1631	Keilriemen
1586	Motortraverse links	1665	Motorkeilriemenscheibe
1587	Motortraverse rechts	1704	Lagerböcke
1588	Verbindungsstange	1705	Sechskantschrauben
1596	Halteeisen	1706	Stauferbuchse
1597	Sechskantschraube	1707	Welle für Vorgelege
1598	Sechskantschraube	1708	Stellring
1599	Flügelmutter	1710	Riemenscheibe
1600	Unterlegscheibe	1712	Rundriemen
1601	Stellring	1713	Rundriemen
1613	Kupplungswelle	1716	Riemenscheibe
1614	Schraube	1800	Fußtritt links
1615	Lager	1803	Fußtritt rechts
1616	Sechskantschraube	1804	Zugstange
1617	Kupplungsscheibe	1805	Faudi-Winkelgelenk
1618	Drucklager	1806	Zugstangenhebel
1619	Keilriemen	1807	Stellring
1620	Keilriemenscheibe	1808	Zugstange
1621	Kupplungsbelag		

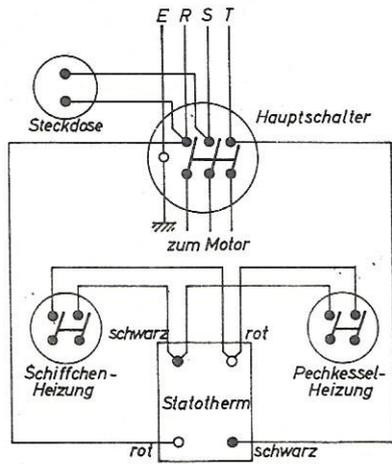


Bild / fig. / Croquis 1

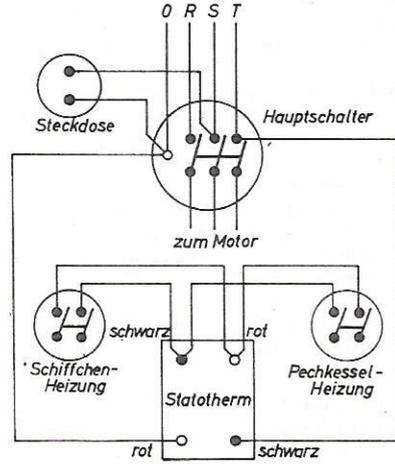


Bild / fig. / Croquis 2

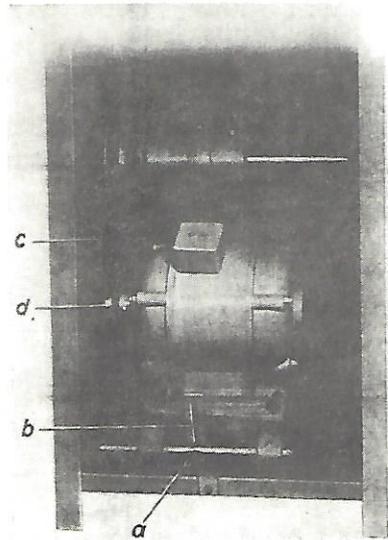


Bild / fig. / Croquis 3

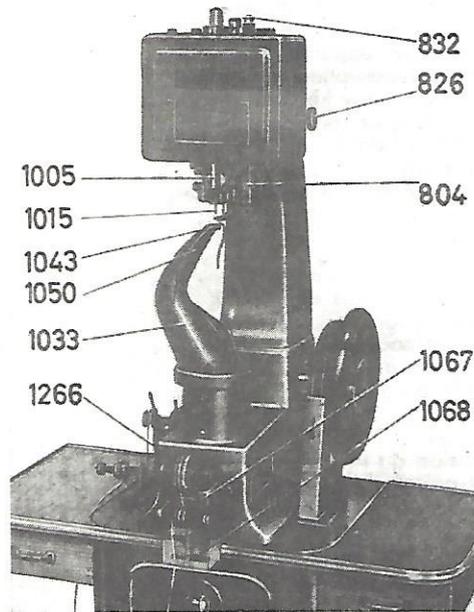


Bild / fig. / Croquis 4